X-BICHEM

Rękawice ochronne
Protective gloves
Ochranné rukavice
Apsauginės pirštinės
Védőkesztyű

Mănuși de protecție
Schutzhandschuhe
Beschermende handschoenen
Захисні рукавички
Защитни ръкавици

SIZES 7, 8, 9, 10

PACKING 1/12/144

STANDARDS
(UE) 2016/425
EN 388:2016+A1:2018
EN ISO 374-1:2016
EN ISO 374-5:2016

EN 388:2016 +A1:2018 — 4102X
EN ISO 374-1:2016 /Type A — AKLMNO
EN ISO 374-5:2016 — VIRUS

PL Instrukcja użytkowania
EN Instruction of usage
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
LT Naudojimo instrukcijos
HU Használati utasítás
RO Instrucțiuni de utilizare
DE Anweisungen für den Gebrauch
NL Gebruiksaanwijzing
UA Інструкція із застосування
BG Инструкции за употреба

KAT. III CAT. III

1 Rękawice gumowe Rubber gloves
X-BICHEM
2 3 4 5 6 7
LOT: .....
www.procera.pl

PL Instrukcja i informacje dotyczące korzystania z rękawic PROCERA X-BICHEM (zgodna z wymaganiami normami: EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN 21420:2020 oraz wymaganiami zasadniczymi dla środków ochrony indywidualnej zawartymi w ROZPORZĄDZENIU PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r.)
Producent:
„PROCERA" Sp. z o.o., ul. Waly Dwernickiego 123, 42-202 Częstochowa, POLAND
Nazwa i adres jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę typu UE:
SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, IRELAND (2777)
Symbol producenta: X-BICHEM
Przeznaczenie: Rękawice stanowią środ środków ochrony indywidualnej (ŚOI), które określone są w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełniają jego wytyczne. Produkt został zaklasyfikowany do III kategorii środków ochrony indywidualnej, przeznaczonych do ochrony przed poważnymi zagrożeniami mogącymi powodować trwałe uszkodzenie zdrowia lub zagrożenie życia. Rękawice ochronne zapewniają ochronę ograniczoną do części ręki. Dodatkowo charakterystyka techniczna, karta produktu i deklaracja zgodności są dostępne jest u producenta i na stronie http://www.procera.pl. Rękawice służą do ochrony dłoni przed urazami mechanicznymi oraz ochrony użytkownika przed zagrożeniami związanymi z wykonywanymi czynnościami. Chronią przed urazami dłoni, takimi jak: otarcia, uszkodzenia skóry, skaleczenia i inne urazy. Chronią również przed minimalnymi czynnikami ryzyka, takimi jak brud, zarcia lub ocierania powierzchniowe. Rękawice ochronne nie posiadają CE 50 °C Produkt spełnia wymagania normy EN388:2016+A1:2018 dotyczącej ochrony mechanicznej. Kod cyfrowo-literowy przypisany do rękawic informuje o poziomie odporności na ścieranie, przecięcie, rozdzieranie, przekłucie oraz przecięcie ostrzem wg ISO 13997. Dodatkowo, zgodnie z normą EN ISO 374-1:2016, rękawice uzyskały poziom Typ A. Oznacza to, że rękawice zostały skalkulowane do poziomu wskaźnika sześciu wybranych substancji chemicznych o czasie przenikania wynoszącym minimum 30 minut każda. Symbole literowe wskazują konkretne chemikalia, przed którymi rękawica zapewnia ochronę. Norma EN ISO 374-5:2016 potwierdza dodatkowo odporność rękawic na przenikanie mikroorganizmów, w tym bakterii i grzybów. Produkt uzyskał oznaczenie „VIRUS" – oznaczenie to potwierdzające skuteczność ochrony przeprowadzono w warunkach laboratoryjnych zgodnych z wymaganiami odpowiednich norm, jednak należy pamiętać, że warunki te nie zawsze w pełni odpowiadają rzeczywistym warunkom pracy.
Zastosowanie/Ograniczenia/Wyłączenia: Wszystkie oznaczenia graficzne i symboliczne, które nie zostały objaśnione w niniejszym dokumencie, nie są bezpośrednio ani pośrednio związane z bezpieczeństwem lub zdrowiem użytkownika. Należy pamiętać, że nie wszystkie oznaczenia muszą znajdować się na produkcie — zgodnie z artykułem 17 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2016/425 — w przypadku niecztelnych oznaczeń stosuje się opisy zawarte w instrukcji obsługi, które są przez cały czas użytkowania rękawic.
Stosowanie: Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni przed zagrożeniami mechanicznymi i chemicznymi, występującymi m.in. podczas prac produkcyjnych, montażowych, magazynowych, transportowych, kontrolnych oraz innych czynności zawodowych. Chronią przed otarciami, skaleczeniami, zabrudzeniami, a także przed kontaktem z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi zgodnie z klasyfikacją Typ A oraz mikroorganizmami. Nie należy ich stosować w przypadkach przekraczających deklarowanej ochrony ani w środowisku, które wymaga SOI o innych właściwościach niż określone przez producenta. Zaleca się użytkowanie wyłącznie nowych, nieuszkodzonych rękawic. Stosowanie produktu z widocznymi uszkodzeniami może prowadzić do utraty właściwości ochronnych. Rękawice nie powinny być noszone przy temperaturze otoczenia wykraczającej poza określone w instrukcji limity. Należy upewnić się, że są właściwie dobrane do danej czynności i środowiska pracy. Przed każdym użyciem rękawice należy dokładnie sprawdzić pod kątem uszkodzeń materiału, szwów i innych wad, które mogłyby obniżyć ich skuteczność. Jeżeli produkt budzi wątpliwości co do stanu technicznego, należy go wymienić. Użytkownik powinien mieć świadomość, że każda substancja chemiczna zawarta w rękawicy może być potencjalnym alergenem, dlatego w przypadku występowania uczuleń należy skonsultować się z lekarzem przed użyciem produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za reakcje alergiczne wynikające z indywidualnej nadwrażliwości.
Użytkowanie i rozmiar: Rękawice należy stosować wyłącznie na suche i czyste dłonie. Przed użyciem należy dobrać odpowiedni rozmiar w celu zapewnienia wygody oraz skuteczności ochrony. Szczegółowe tabele rozmiarowe dostępne są u producenta.
Przechowywanie i transport: Rękawice należy przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu, w miejscu suchym i chłodnym, z dala od promieniowania UV, źródeł ciepła, substancji chemicznych oraz nadmiernej wilgoci. Niewłaściwe warunki przechowywania i transportu mogą prowadzić do degradacji materiałów i obniżenia poziomu ochrony.
Opakowanie: Rękawice powinny znajdować się w oryginalnym, dobrze zabezpieczonym opakowaniu foliowym. Należy zwrócić szczególną uwagę na opakowanie, aby nie były narażone na uszkodzenia, zabrudzenie lub zanieczyszczenie podczas transportu.
Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Rękawic nie wolno prać ani stosować na nich środków dezynfekujących czy konserwujących, gdyż może to negatywnie wpłynąć na ich właściwości ochronne. W przypadku lekkich zabrudzeń należy użyć suchej szmatki lub miękkiej szczotki. Po pracy rękawice powinny zostać wyczyszczone w temperaturze pokojowej. Zaleca się wymianę rękawic nadmiernie zawilgoconych lub zabrudzonych wewnętrznie ze względów higienicznych.
Termin przydatności: Nie ma możliwości określenia dokładnego terminu przydatności, ponieważ na ten fakt wpływa wiele czynników takich jak intensywność użytkowania, warunki atmosferyczne czy też wpływ środowiska. Dlatego wyznacza okres trwałości określony na podstawie rękawic - patrz punkt wyżej. Właściwości ochronne zachowane są do powstania uszkodzenia, którego nie da się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Okres ważności rękawic wynosi dwa lata od daty zakupu, jeśli są one przechowywane w warunkach określonych przez producenta.
Utylizacja: Rękawice należy wyrzucać zgodnie z przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego obowiązującymi w kraju użytkowania. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne u producenta. Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powielać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik produktu. W razie jakichkolwiek pytań, prosimy o konsultację z producentem, dystrybutorem lub specjalistą BHP w celu ich wyjaśnienia.
Oznaczenie: 1. NAZWA PRODUKTU 2. NORMA I PIKTOGRAM ZGODNOŚCI Z NORMĄ, POZIOMY SKUTECZNOŚCI 3. INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE 4. OZNACZENIE ZGODNOŚCI 5. OZNACZENIE ROZMIARU 6. DATA PRODUKCJI 7. OZNACZENIE PARTII.

EN Instructions and information on the use of the PROCERA X-BICHEM glove (in accordance with the required standards: EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN 21420:2020 and the essential requirements for personal protective equipment contained in the REGULATION (EU) 2016/425 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 9 March 2016)
Producer:
„PROCERA" Sp. z o.o., 123 Waly Dwernickiego Street, 42-202 Częstochowa, POLAND
Name and address of the notified body that carried out the EU-type assessment:
SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, IRELAND (2777)
Producer symbol according to the manufacturer: X-BICHEM
Intended use: The gloves are personal protective equipment (PPE), which is defined in Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets its guidelines. The product has been classified in category III of personal protective equipment, intended to protect against serious hazards that may cause permanent damage to health or life. Protective gloves provide protection limited to parts of the hand. Detailed technical characteristics, product data sheet and declaration of conformity are available from the manufacturer and on the http://www.procera.pl website. Gloves are used to protect the hands from mechanical damage and to protect the user from hazards related to the activities performed. They protect against hand injuries such as abrasions, skin damage, cuts and other injuries. They also protect against minimal risk factors such as dirt, abrasions or surface abrasions. Protective gloves do not have CE 50 °C The product meets the requirements of EN388:2016+A1:2018 in mechanical protection. The digit

jejich účinnost. Pokud výrobek vyvolává pochybnosti o jeho technickém stavu, měl by být vyměněn. Uživatel by si měl být vědom toho, že jakákoli chemikálie obsažená v rukavici může být potenciálním alergenem, takže pokud jste alergičtí, poraďte se před použitím produktu se svým lékařem. Výrobce nenese odpovědnost za alergické reakce vyplývající z individuální přecitlivělosti.
Použití a velikost: Rukavice používejte pouze na suché a čisté ruce. Před použitím vyberte správnou velikost, abyste zajistili pohodlí a účinnou ochranu. Podrobné tabulky velikostí jsou k dispozici u výrobce.
Skladování a příprava: Rukavice by měly být skladovány a připravovány v původním obalu, na suchém a chladném místě, mimo dosah UV záření, zdrojů tepla, chemikálií a nadměrné vlhkosti. Nesprávné podmínky skladování a přípravy mohou vést k degradaci materiálů a snížení úrovně ochrany.
Balení: Rukavice by měly být v původním, dobře chráněném fóliovém obalu. Zvláštní pozornost věnujte obalu, aby nebyl během přepravy vystaven poškození, znečištění nebo navlhnutí.
Čištění, údržba a dezinfekce: Rukavice se nesmí prát ani dezinfikovat/konzervovat, protože to může nepříznivě ovlivnit jejich ochranné vlastnosti. Na lehké znečištění použijte suchý hadřík nebo měkký kartáč. Po práci by měly být rukavice sušeny při pokojové teplotě. Doporučuje se vyměnit rukavice, které jsou z hygienických důvodů nadměrně vlhké nebo vnitřně znečištěné.
Trvanlivost: Přesnou dobu použitelnosti není možné určit, protože tento fakt je ovlivněn mnoha faktory, jako je intenzita používání, povětrnostní podmínky nebo vlivy prostředí. Způsob skladování rukavic má velký vliv na trvanlivost - viz bod výše. Ochranné vlastnosti jsou zachovány až do poškození, které nelze odstranit bez snížení úrovně ochrany. Doba použitelnosti rukavic je dva roky od data nákupu, pokud jsou skladovány za podmínek stanovených výrobcem.
Likvidace: Rukavice zlikvidujte v souladu s předpisy a normami na ochranu životního prostředí přírodních zdrojů platných v zemi použití. Informace o složení výrobku a jeho obalu jsou k dispozici u výrobce. Tato příručka může být reprodukována několikrát, aby si ji mohl přečíst kterýkoli uživatel produktu. Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na svého výrobce, distributora nebo odborníka na zdraví a bezpečnost.
Označení: 1. NÁZEV VÝROBKU 2. NORMA A PIKTOGRAM SHODY S NORMOU, ÚROVNĚ VLASTNOSTÍ 3. DOPLNUJÍCÍ INFORMACE 4. OZNAČENÍ SHODY 5. OZNAČENÍ VELIKOSTI 6. DATUM VÝROBY 7. OZNAČENÍ ŠARŽE.

SK Návod a informácie o používaní rukavíc PROCERA X-BICHEM (v súlade s požadovanými normami: EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/typ A, EN ISO 374-5:2016, EN 21420:2020 a základnými požiadavkami na osobné ochranné prostriedky obsiahnutými v NARIADENÍ EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016)
Výrobca: „PROCERA" Sp. z o.o., ulica Waly Dwernickiego 123, 42-202 Częstochowa, POLAND
Názov a adresa notifikovaného orgánu, ktorý vykonal posúdenie typu EU:
SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, ÍRSKO (2777)
Symbol produktu podľa výrobcu: X-BICHEM
Zamýšľané použitie: Rukavice sú osobné ochranné prostriedky (OOP), ktoré sú definované v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 a spĺňajú jeho smernice. Výrobok bol zaradený do kategórie III osobných ochranných prostriedkov určených na ochranu pred vážnymi nebezpečenstvami, ktoré môžu spôsobiť trvalé poškodenie zdravia alebo života. Ochranné rukavice poskytujú ochranu obmedzenú na časť ruky. Podrobné technické vlastnosti, list údajov výrobku a vyhlásenie o zhode sú k dispozícii u výrobcu a na webovej stránke http://www.procera.pl. Rukavice sa používajú na ochranu rúk pred mechanickým poškodením a na ochranu používateľa pred nebezpečenstvami súvisiacimi s vykonávanými činnosťami. Chránia pred poraneniami rúk, ako sú odreniny, poškodenia kože, rezné rany a iné zranenia. Chránia tiež pred minimálnymi rizikovými faktormi, ako sú nečistoty, odreniny alebo povrchové zranenia spôsobené predmetmi. Ochranné rukavice nie sú označené CE 50 °C Výrobok spĺňa požiadavky normy EN388:2016+A1:2018 na mechanickú ochranu. Číslicový a písmenový kód pridanený rukaviciam označuje úroveň odolnosti proti oderu, porezaniu, roztrhnutiu, prepichnutiu a prerezaniu čepele podľa ISO 13997. Okrem toho majú rukavice podľa normy EN ISO 374-1:2016 klasifikáciu typu A, čo znamená úroveň ochrany pod najmenej šiestich vybranými chemikáliám s minimálnym časom prieniku 30 minút. Písmenové symboly označujú špecifické chemikálie, pred ktorými rukavice poskytujú ochranu. EN ISO 374-5:2016 ďalej potvrdzuje odolnosť rukavíc proti prenikaniu mikroorganizmov vrátane baktérií a plesní a v prípade získania značky „VIRUS" aj vírusov. Skúšky potvrdzujúce účinnosť ochrany boli vykonané v laboratórnych podmienkach v súlade s požiadavkami príslušných noriem, treba však pamätať na to, že tieto podmienky nie vždy úplne zodpovedajú skutočným prevádzkovým podmienkam.
Zrieknutie sa zodpovednosti/obmedzenia/vylúčenia: Všetky obrazové a symbolické označenia, ktoré tu nie sú vysvetlené, priamo ani nepriamo nesúvisia s bezpečnosťou alebo zdravím používateľa. Upozorňujeme, že nie všetky označenia musia byť na výrobku – podľa článku 17 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/425 sa na nečitateľné označenia použijú popisy v príručke. Pokyny si uschovajte po celú dobu životnosti rukavíc.
Použitie: Rukavice sú určené na ochranu rúk pred mechanickými a chemickými nebezpečenstvami, ktoré sa vyskytujú m.in. v rôznych prácach, montáži, skladovaní, preprave, kontrole a iných odborných činnostiach. Chránia pred odreninami, porezaním, nečistotami, ako aj pred kontaktom s nebezpečnými chemikáliami v súlade s klasifikáciou typu A a mikroorganizmami vrátane vírusov. Nemali by sa používať mimo rozsahu deklarovanej ochrany alebo v prostredí, ktoré vyžaduje OOP s inými vlastnostami, ako sú tie, ktoré špecifikuje výrobca. Odporúča sa používať len nové, nepoškodené rukavice. Používanie produktu s viditeľnými poškodeniami môže viesť k strate ochranných vlastností. Rukavice by sa nemali nosiť v priestoroch, kde existuje riziko zachytenia pohyblivými časťami strojov. Uistite sa, že sú správne prispôsobené aktivite a pracovnému prostrediu. Pred každým použitím je potrebné rukavice dôkladne skontrolovať, či neobsahujú materiálne škody, švy a iné chyby, ktoré by mohli znížiť ich účinnosť. Ak výrobok vzbudzuje pochybnosti o svojom technickom stave, mal by sa vymeniť. Používateľ by si mal byť vedomý toho, že akákoľvek chemikália obsiahnutá v rukavici môže byť potenciálnym alergénom, takže ak ste alergickí, pred použitím produktu sa poraďte so svojím lekárom. Výrobca nezodpovedá za alergické reakcie vyplývajúce z individuálnej precitlivenosti.
Použitie a veľkosť: Rukavice používajte iba na suché a čisté ruky. Pred použitím zvoľte správnu veľkosť, aby ste zaistili pohodlie a účinnú ochranu. Podrobné tabuľky veľkostí sú k dispozícii od výrobcu.
Skladovanie a príprava: Rukavice by sa mali skladovať a pripravovať v pôvodnom obale, na suchom a chladnom mieste, mimo dosahu UV žiarenia, zdrojov tepla, chemikálií a nadmernej vlhkosti. Nesprávne podmienky skladovania a prípravy môžu viesť k degradácii materiálov a zníženiu úrovne ochrany.
Balenie: Rukavice by mali byť v pôvodnom, dobre chránenom fóliovom obale. Venujte osobitnú pozornosť obalu, aby nebol počas prepravy vystavený poškodeniu, nečistotám alebo navlhnutiu.
Čistenie, údržba a dezinfekcia: Rukavice sa nesmú umývať ani dezinfikovať/konzervovať, pretože to môže nepriaznivo ovplyvniť ich ochranné vlastnosti. Na ľahké nečistoty použite suchú handričku alebo mäkký kefu. Po práci by sa rukavice mali sušiť pri izbovej teplote. Z hygienických dôvodov sa odporúča vymeniť rukavice, ktoré sú príliš vlhké alebo vnútorne znečistené.
Čas použiteľnosti: Nie je možné určiť presnú trvanlivosť, pretože túto skutočnosť ovplyvňuje mnoho faktorov, ako je intenzita používania, povetrnostné podmienky alebo vplyvy prostredia. Spôsob skladovania rukavíc má veľký vplyv na trvanlivosť - pozri bod vyššie. Ochranné vlastnosti sú zachované, kým nedôjde k poškodeniu, ktoré nie je možné odstrániť bez znírenia úrovne ochrany. Čas použiteľnosti rukavíc je dva roky od dátumu nákupu, ak sú skladované za podmienok stanovených výrobcom.
Likvidácia: Rukavice zlikvidujte v súlade s environmentálnymi predpismi a normami prírodné zdroje platné v krajine využitia. Informácie o zložení výrobku a jeho obale sú k dispozícii od výrobcu. Tento návod môže byť reprodukovaný viackrát, aby si ho mohol prečítať každý používateľ

produktu. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na svojho výrobcu, distribútora alebo odborníka na bezpečnosť a ochranu zdravia.
Označenie: 1. NÁZOV VÝROBKU 2. NORMA A PIKTOGRAM ZHODY S NORMOU, VÝKONNOSTNÉ ÚROVNE 3. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE 4. OZNAČENIE ZHODY 5. OZNAČENIE VEĽKOSTI 6. DÁTUM VÝROBY 7. OZNAČENIE ŠARŽE.

LT Pirštinių PROCERA X-BICHEM naudojimo instrukcijos ir informacija (pagal reikalaujamus standartus: EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN 21420:2020 ir 2016 m. kovo 9 d. EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTE (ES) 2016/425 nustatytus esminius asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus)
Prodiusers:
„PROCERA" Sp. z o.o., 123 Waly Dwernickiego Street, 42-202 Częstochowa, LENKIJA
ES tipo vertinimą atlikusios notifikuotosios įstaigos pavadinimas ir adresas:
SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, AIRIJA (2777)
Produkto simbolis gamintojo: X-BICHEM
Numatoma paskirtis: pirštinės yra asmeninės apsaugos priemonės (APP), apibrėžtos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/425 ir atitinkančios jo gaires. Produktas priskiriamas III asmeninių apsaugos priemonių kategorijai, skirtai apsaugoti nuo rimtų pavojų, kurie gali sukelti nuolatinę žalą sveikatai ar gyvybei. Apsauginės pirštinės apsaugo tik tam tikrą rankos dalį. Išsamios techninės charakteristikos, gamintojo duomenų lapą ir atitikties deklaraciją galima rasti gamintojo svetainėje ir http://www.procera.pl svetainėje. Pirštinės naudojamos apsaugoti rankas nuo mechaninių pažeidimų ir apsaugoti vartotoją nuo pavojų, susijusių su atliekama veikla. Jie apsaugo nuo rankų sužalojimų, tokių kaip nubrozdinimai, odos pažeidimai, įpjovimai ir kt. Taip pat jie apsaugo nuo minimalių rizikos veiksnių, tokių kaip nešvarumai, įbrėžimai ar sužalojimai, kuriuos sukelia objektai, kurių temperatūra neviršija 50 ° C Produktas atitinka EN388: 2016 + A1: 2018 reikalavimus mechaninei apsaugai. Pirštinėms priskirtas skaitmenų ir raidžių kodas rodo atsparumo dilimui, plaustymui, plyšimui, pradūrimui ir įpjovimui ašmeninis lygį pagal ISO 13997. Be to, pagal ES 374-1:2016 pirštinės turi A tipo klasifikaciją, o tai reiškia veiksminę apsaugą nuo mažiausiai šešių pasirinktų cheminių medžiagų, kurių minimalus pralaidumo laikas yra 30 minučių. Raidžių simboliai nurodo konkrečias chemines medžiagas, nuo kurių pirštinė suteikia apsaugą. EN ISO 374-5:2016 taip pat patvirtina pirštinių atsparumą mikroorganizmų, įskaitant bakterijas ir grybelius, įskiscrbimui, o jei gaunamas ženklas „VIRUS", taip pat ir virusams. Bandymai, patvirtinantys apsaugos veiksmingumą, buvo atlikti laboratorinėmis sąlygomis, kurios ne visada atitinka realaviimus, tačiau reikia nepamiršti, kad šios sąlygos ne visada visiškai atitinka faktines eksploatavimo sąlygas.
Atsakomybės apribojimai / išimtys: visi vaizdiniai ir simboliniai ženklai, kurie čia nepaaiškinti, nėra besiogiai ar netiesiogiai susiję su naudotojo sauga ar sveikata. Atkreipkite dėmesį, kad ne visi ženklai turi būti ant gaminio – pagal Reglamento (ES) 2016/425 17 straipsnio 1 dalį nepaaiškinti ženklams bus naudojami vadove pateikti aprašymai. Laikykitės instrukcijų visą pirštinių tarnavimo laiką.
Naudojimas: Pirštinės yra skirtos apsaugoti rankas nuo mechaninių ir cheminių pavojų, atsirandančių m.in. kitų, gamybos, surinkimo, laikymo, transportavimo, kontrolės ir kitos profesinės veiklos metu. Jie apsaugo nuo įbrėžimų, įpjovimų, odos pažeidimų, pjūvių ir kitų sužeidimų. Jos taip pat apsaugo nuo tam tikrų klasifikacijų ir mikroorganizmus, įskaitant virusus. Jie neturėtų būti naudojami už deklaruojamos apsaugos ribų arba aplinkoje, kuriose reikalingos kitokios AAP nei gamintojo nurodytos AAP. Rekomenduojama naudoti tik naujas, nepaželstas pirštines. Naudojant produktą su matomais pažeidimais, gali būti prarastos apsaugos savybės. Pirštinės neturėtų būti nešiojamos tose vietose, kur yra pavojus būti užkluptomis judančių mašinų dalių. Įsitikinkite, kad jie tinkamai pritaikyti prie veiklos ir darbo aplinkos. Prieš kiekvieną naudojimą pirštinės reikia atidžiai patikrinti, ar nėra materialinių pažeidimų, siūlių ir kitų defektų, galinčių sumažinti jų efektyvumą. Jei gaminys kelia abejonių dėl jo techninės būklės, jį reikia pakeisti. Vartotojus turėtų žinoti, kad bet kokia pirštinėje esanti cheminė medžiaga gali būti galimas alergenas, todėl, jei esate alergiškas, prieš naudodami vaistą pasitarkite su gydytoju. Gamintojas neatsako už alergines reakcijas, atsirandančias dėl individualaus padidėjusio jautrumo.
Naudojimas ir dydis: Pirštines mūvėkite tik ant sausų ir švarių rankų. Prieš naudodami pasirinkite tinkamą dydį, kad užtikrintumėte komfortą ir veiksmingą apsaugą. Išsamias dydžių diagramas galite gauti iš gamintojo.
Sandėliavimas ir transportavimas: Pirštines reikia laikyti ir transportuoti originaliojo pakuotėje, sausoje ir vėsioje vietoje, atokiau nuo UV spindulių, šilumos šaltinių, cheminių medžiagų ir per didelės drėgmės. Netinkamos laikymo ir transportavimo sąlygos gali sukelti medžiagų degradaciją ir sumažinti apsaugos lygį.
Pakuotė: Pirštinės turėtų būti originaliose, gerai uždengtose folijos pakuotėje. Atkreipkite ypatingą dėmesį į pakuotę, kad transportavimo metu jie nebūtų pažeisti, nešvarumai ar šlapi.
Valymas, priežiūra ir dezinfekavimas: pirštinių negalima plauti, dezinfekuoti ir (arba) konservantų, nes tai gali neigiamai paveikti jų apsaugines savybes. Dėl lengvų nešvarumų naudokite sausą šluostę arba minkštą šepetį. Po darbo pirštines reikėtų palaikyti kambario temperatūroje. Rekomenduojama pakeisti pirštines, kurios dėl higienos priežasčių yra pernelyg drėgnos arba viduje suteptos.
Tinkamumo laikas: Neįmanoma nustatyti tikslaus galiojimo laiko, nes šiam faktui įtakos turi daugelis veiksnių, tokių kaip naudojimo intensyvumas, oro sąlygos ar aplinkos poveikis. Pirštinių laikymo būdas turi didelę įtaką jų galiojimo laikui – žr. aukščiau esantį punktą. Apsauginės savybės išsaugomos tol, kol atsiranda žala, kurios negalima pašalinti nesumažinant apsaugos lygio. Pirštinių tinkamumo laikas yra dvi metai nuo pirkimo datos, jei jos laikomos gamintojo nurodytomis sąlygomis.
Salinimas: Pirštines išmeskite laikydamiesi aplinkosaugos taisyklių ir standartų
gamtos išteklių, galiojantys naudojimo šalyje. Informacija apie produktą ir sudėtį ir jo pakuotę galima gauti iš gamintojo. Šis vadovas gali būti atkuriamas keliais kartais, kad kuris gaminio naudotojas galėtų jį perskaityti. Jei turite klausimų, pasitarkite su gamintoju, platintoju arba sveikatos ir saugos specialistu, kad paaiškintumėte.
Pavadinimas: 1. PRODUKTO PAVADINIMAS 2. STANDARTAS IR ATITIKTIES STANDARTUI PIKTOGRAMA, EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ LYGIAI 3. PAPILDOMA INFORMACIJA 4. ATITIKTIES ŽYMĖJIMAS 5. DYDŽIO ŽYMUO 6. PAGAMINIMO DATA 7. PARTIJOS PAVADINIMAS.

HU A PROCERA X-BICHEM kesztyű használatára vonatkozó utasítások és információk (az előírt szabványoknak megfelelően: EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/A típus, EN ISO 374-5:2016, EN 21420:2020 és az egyes egyéni védőeszközök III. kategóriájára vonatkozó, az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i (EU) 2016/425 rendeletében foglalt alapvető követelmények)
Producer:„PROCERA" Sp. z o.o., 123 Waly Dwernickiego utca, 42-202 Częstochowa, POLAND
Az EU-típusértékelést végző bejelentett szervezet neve és címe:
SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, ÍRORSZÁG (2777)
Termékszimbólum a gyártó szerint: X-BICHEM
Rendeltetésszerű használat: A kesztyű az (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott egyéni védőeszköz (PPE), amely megfelel annak irányelveinek. A terméket az egyéni védőeszközök III. kategóriájába sorolták, amely olyan súlyos veszélyek ellen szolgál vagy az élet maradandó károsodást okozó súlyos veszélyek elleni védelem. A védőkesztyűk a kéz egyes részeire korlátozódnak. A részletes műszaki jellemzők, a termék adatlapja és a megfelelőségi nyilatkozat a gyártótól és a http://www.procera.pl weboldalán kapható. A kesztyűt a kéz mechanikai sérülésektől való védelmére és az elvégzett tevékenységekkel kapcsolatos veszélyektől való védelmére használják. Védenek a kézsérülések, például horzsolások, karcolások vagy egyéb sérülések ellen. Védelmet nyújtanak az olyan minimális kockázati tényezők ellen is, mint a szennyeződés, a horzsolás vagy az 50 °C-ig terjedő tárgyak által okozott sérülések A termék megfelel az EN388:2016+A1:2018 szabvány mechanikai védelemre vonatkozó követelményeinek. A kesztyűhöz rendelt szám- és betűkód jelzi a kopással, vágással, szakadással, szúrással és pengevágással szembeni ellenállás szintjét az ISO 13997 szerint. Ezenkívül az EN ISO 374-1:2016 szabvány szerint a kesztyűk A típusú besorolással rendelkeznek, ami legalább hat kiválasztott vegyi anyag elleni hatékony védelmet jelent, egyenként legalább 30 perces áteresztési idővel. A betűszimbólumok jelzik azokat a vegyi anyagokat, amelyek ellen a kesztyű védelmet nyújt. Az EN ISO 374-5:2016 tovább erősíti a kesztyűk ellenálló képességét a mikroorganizmusok, köztük a baktériumok és gombák behatolásával szemben, és a „VÍRUS" jelölés megszerzése esetén a vírusokkal szemben is. A védelem hatékonyságát megerősítő vizsgálatokat laboratóriumi körülmények között végezték el a vonatkozó,

and letter code assigned to gloves indicates the level of resistance to abrasion, cut, tear, puncture and blade cutting according to ISO 13997. In addition, according to EN ISO 374-1:2016, the gloves have a Type A classification, which means effective protection against at least six selected chemicals with a minimum permeation time of 30 minutes each. The letter symbols indicate the specific chemicals that the glove provides protection against. EN ISO 374-5:2016 further confirms the resistance of gloves to the penetration of microorganisms, including bacteria and fungi, and in the case of obtaining the „VIRUS" mark, also viruses. Tests confirming the effectiveness of protection were carried out under laboratory conditions in accordance with the requirements of the relevant standards, but it should be remembered that these conditions do not always fully correspond to the actual operating conditions.
Disclaimers/Limitations/Exclusions: All figurative and symbolic markings not explained herein are not directly or indirectly related to the safety or health of the user. Please note that not all markings need to be on the product – according to Article 17(1) of Regulation (EU) 2016/425, the descriptions in the manual will be used for illegible markings. Keep the instructions for the entire life of the gloves.
Application: The gloves are designed to protect the hands against mechanical and chemical hazards occurring, m.in others, during production, assembly, storage, transport, control and other professional activities. They protect against abrasions, cuts, dirt, as well as contact with hazardous chemicals in accordance with Type A classification and microorganisms, including viruses. They should not be used outside the scope of the declared protection or in an environment that requires PPE with different characteristics than those specified by the manufacturer. It is recommended to use only new, undamaged gloves. Using a product with visible damage can lead to a loss of protective properties. Gloves should not be worn in areas where there is a risk of being caught by moving parts of machinery. Make sure they are properly matched to the activity and work environment. Before each use, gloves should be carefully inspected for material damage, seams and other defects that could reduce their effectiveness. If the product raises doubts as to its technical condition, it should be replaced. The user should be aware that any chemical substance contained in the glove can be a potential allergen, so if you are allergic, consult your doctor before using the product. The manufacturer is not responsible for allergic reactions resulting from individual hypersensitivity.
Use and size: Only use the gloves on dry and clean hands. Before use, choose the right size to ensure comfort and effective protection. Detailed size charts are available from the manufacturer.
Storage and Transport: The gloves should be stored and transported in their original packaging, in a dry and cool place, away from UV radiation, heat sources, chemicals and excessive moisture. Improper storage and transport conditions can lead to degradation of materials and a reduction in the level of protection.
Packaging: The gloves should be in their original, well-protected foil packaging. Pay special attention to the packaging so that they are not exposed to damage, dirt or getting wet during transport.
Cleaning, maintenance and disinfection: The gloves must not be washed or disinfected/preservative, as this may adversely affect their protective properties. For light dirt, use a dry cloth or soft brush. After work, the gloves should be dried at room temperature. It is recommended to replace gloves that are excessively damp or internally soiled for hygienic reasons.
Shelf life: It is not possible to determine the exact shelf life, as this fact is influenced by many factors such as intensity of use, weather conditions or environmental influences. The way the gloves are stored has a great impact on the shelf life - see the point above. The protective properties are preserved until damage occurs, which cannot be removed without reducing the level of protection. The shelf life of gloves is two years from the date of purchase if they are stored under the conditions specified by the manufacturer.
Disposal: Dispose of the gloves in accordance with environmental regulations and standards natural resources in force in the country of use. Information on the composition of the product and its packaging is available from the manufacturer. This manual may be reproduced multiple times for any user of the product to read. If you have any questions, please consult your manufacturer, distributor or health and safety professional to clarify.
Designation: 1. PRODUCT NAME 2. STANDARD AND PICTOGRAM OF COMPLIANCE WITH THE STANDARD, PERFORMANCE LEVELS 3. SUPPLEMENTARY INFORMATION 4. DESIGNATION OF CONFORMITY 5. SIZE DESIGNATION 6. DATE OF MANUFACTURE 7. BATCH DESIGNATION.

CZ Pokyny a informace k používání rukavic PROCERA X-BICHEM (v souladu s požadovanými normami: EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Typ A, EN ISO 374-5:2016, EN 21420:2020 a základními požadavky na osobní ochranné prostředky obsaženými v NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/425 ze dne 9. března 2016)
Výrobce: „PROCERA" Sp. z o.o., ulice Waly Dwernickiego 123, 42-202 Częstochowa, POLSKO
Název a adresa oznámeného subjektu, který provedl EU posouzení typu:
SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, IRSKO (2777)
Symbol výrobku podle výrobce: X-BICHEM
Zamýšlené použití: Rukavice jsou osobní ochranné prostředky (OOP), které jsou definovány v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 a splňují jeho pokyny. Výrobek byl zařazen do kategorie III osobních ochranných prostředků určených k ochraně před vážnými riziky, která mohou způsobit trvalé poškození zdraví nebo života. Ochranné rukavice poskytují ochranu omezenou na části ruky. Podrobné technické údaje, datový list výrobku a prohlášení o shodě jsou k dispozici u výrobce a na webových stránkách http://www.procera.pl. Rukavice se používají k ochraně rukou před m

eficacitatea. Dacă produsul ridică îndoieli cu privire substanța sa tehnică, acesta trebuie înlocuit. Utilizatorul trebuie să fie conștient de faptul că orice substanță chimică conținută în mănușă poate fi un potențial alergen, așa că, dacă sunteți alergic, consultați medicul înainte de a utiliza produsul. Producătorul nu este responsabil pentru reacțiile alergice rezultate din hipersensibilitate individuală.
Utilizare și dimensiune: Utilizați mănușile numai pe mâinile uscate și curate. Înainte de utilizare, alegeți dimensiunea potrivită pentru a asigura confort și protecție eficientă. Tabele detaliate de mărimi sunt disponibile de la producător.
Depozitare și transport: Mănușile trebuie depozitate și transportate în ambalajul original, într-un loc uscat și răcoros, departe de radiațiile UV, surse de căldură, substanțe chimice și umiditate excesivă. Condițiile necorespunzătoare de depozitare și transport pot duce la degradarea materialelor și la reducerea nivelului de protecție.
Ambalare: Mănușile trebuie să fie în ambalajul lor original, bine protejat. Acordați o atenție deosebită ambalajului, astfel încât să nu fie expus la deteriorări, murdărie sau udare în timpul transportului.
Curățare, întreținere și dezinfectare: Mănușile nu trebuie spălate sau dezinfectate/conservante, deoarece acest lucru le poate afecta negativ proprietățile de protecție. Pentru murdărie ușoară, utilizați o cârpă ușcată sau o perie moale. După muncă, mănușile trebuie uscate la temperatura camerei. Se recomandă înlocuirea mănușilor care sunt excesiv de umede sau murdare din motive de igienă.
Perioada de valabilitate: Nu este posibil să se determine termenul de valabilitate exact, deoarece acest fapt este influențat de multi factori, cum ar fi intensitatea utilizării, condițiile meteorologice sau influențele mediului. Modul în care sunt depozitate mănușile are un impact mare asupra duratei de valabilitate - vezi punctul de mai sus. Proprietățile de protecție sunt păstrate până la apariția deteriorării, care nu pot fi îndepărtate fără a reduce nivelul de protecție. Perioada de valabilitate a mănușilor este de doi ani de la data achiziției dacă sunt depozitate în condițiile specificate de producător.
Eliminare: Aruncați mănușile în conformitate cu reglementările și standardele de mediu
resursele naturale în vigoare în țara utilizată. Informațiile despre compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile de la producător. Acest manual poate fi reprodus de mai multe ori pentru a fi citit de orice utilizator al produsului. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să consultați producătorul, distribuitorul sau profesionistul în sănătate și siguranță pentru a clarifica.
Denumirea: 1. DENUMIREA PRODUSULUI 2. STANDARDUL ȘI PICTOGRAMA DE CONFORMITATE CU STANDARDUL, NIVELURILE DE PERFORMANȚĂ 3. INFORMAȚII SUPLIMENTARE 4. DENUMIREA CONFORMITĂȚII 5. DENUMIREA MĂRIMII 6. DATA FABRICAȚIEI 7. DENUMIREA LOTULUI.

DE Anweisungen und Informationen zur Verwendung des Handschuhs PROCERA X-BICHEM (in Übereinstimmung mit den erforderlichen Normen: EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Typ A, EN ISO 374-5:2016, EN 21420:2020 und den grundlegenden Anforderungen an persönliche Schutzausrüstungen in der VERORDNUNG (EU) 2016/425 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 9. März 2016)
Produzent: „PROCERA" Sp. z o.o., Wały Dwernickiego Straße 123, 42-202 Częstochowa, POLEN
Name und Anschrift der notifizierten Stelle, die die EU-Baumusterbewertung durchgeführt hat: SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, IRLAND (2777)
Produktsymbol laut Hersteller: X-BICHEM
Verwendungszweck: Bei den Handschuhen handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates definiert ist und deren Richtlinien entspricht. Das Produkt wurde in die Kategorie III der persönlichen Schutzausrüstung eingestuft, die vor ernsthaften Gefahren schützen soll, die dauerhaft oder irreversibel Schäden an Gesundheit oder Leben verursachen können. Schutzhandschuhe bieten Schutz, der auf Teile der Hand beschränkt ist. Detailliierte technische Merkmale, das Produktdatenblatt und die Konformitätserklärung sind beim Hersteller und auf der Website der http://www.procera.pl erhältlich. Handschuhe werden laut Herstellerin verwendet, um die Hände vor mechanischen Beschädigungen zu schützen und den Benutzer vor Gefahren zu schützen, die mit den ausgeführten Tätigkeiten verbunden sind. Sie schützen vor Handverletzungen wie Schürfwunden, Hautschäden, Schnittwunden und anderen Verletzungen. Sie schützen auch vor minimalen Risikofaktoren wie Schmutz, Abschürfungen oder Verletzungen, die durch Gegenstände mit Temperaturen bis zu 50 °C verursacht werden. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN388:2016+A1:2018 für den mechanischen Schutz. Der den Handschuhen zugeordnete Ziffern- und Buchstabencode gibt die Beständigkeit gegen Abrieb, Schnitt, Riss, Durchstich und Klingenschnitt gemäß ISO 13997 an. Darüber hinaus verfügen die Handschuhe nach EN ISO 374-1:2016 über eine Typ-A-Klassifizierung, was einen wirksamen Schutz gegen mindestens sechs ausgewählte Chemikalien mit einer Mindestpermeationszeit von jeweils 30 Minuten bedeutet. Die Buchstabensymbole geben an, gegen welche Chemikalien der Handschuh Schutz bietet. Die Norm EN ISO 374-5:2016 bestätigt ferner die Beständigkeit von Handschuhen gegen das Eindringen von Mikroorganismen, einschließlich Bakterien und Pilzen, und im Falle der Erlangung des Zeichens „VIRUS" auch von Viren. Die Tests, die die Wirksamkeit des Schutzes bestätigen, wurden unter Laborbedingungen in Übereinstimmung mit den Anforderungen der einschlägigen Normen durchgeführt, es ist jedoch zu beachten, dass diese Bedingungen nicht immer vollständig den tatsächlichen Betriebsbedingungen entsprechen.
Haftungsausschlüsse/Einschränkungen/Ausschlüsse: Alle bildlichen und symbolischen Markierungen, die hier nicht erläutert werden, stehen weder direkt noch indirekt in Zusammenhang mit der Sicherheit oder Gesundheit des Benutzers. Bitte beachten Sie, dass sich nicht alle Kennzeichnungen auf dem Produkt befinden müssen – gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EU) 2016/425 werden die Beschreibungen in der Bedienungsanleitung für unlesbare Markierungen verwendet. Bewahren Sie die Anweisungen für die gesamte Lebensdauer der Handschuhe auf.
Anwendung: Die Handschuhe sind so konzipiert, dass sie die Hände vor mechanischen und chemischen Gefahren schützen, die m.in anderen während der Produktion, Montage, Lagerung, Transport, Kontrolle und anderen beruflichen Tätigkeiten auftreten. Sie schützen vor Abschürfungen, Schnitten, Schmutz sowie dem Kontakt mit gefährlichen Chemikalien gemäß der Einstufung Typ A und Mikroorganismen, einschließlich Viren. Sie sollten nicht außerhalb des Geltungsbereichs des erklärten Schutzes oder in einer Umgebung verwendet werden, in der PSA mit anderen als den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften erforderlich ist. Es wird empfohlen, nur neue, unbeschädigte Handschuhe zu verwenden. Die Verwendung eines Produkts mit sichtbaren Schäden kann zu einem Verlust der Schutzeigenschaften führen. Handschuhe sollten nicht in Bereichen getragen werden, in denen die Gefahr besteht, von beweglichen Teilen der Maschine eingeklemmt zu werden. Stellen Sie sicher, dass sie richtig auf die Aktivität und das Arbeitsumfeld abgestimmt sind. Vor jedem Gebrauch sollten Handschuhe sorgfältig auf Materialschäden, Nähte und andere Mängel untersucht werden, die ihre Wirksamkeit beeinträchtigen könnten. Wenn das Produkt Zweifel an seinem technischen Zustand aufkommen lässt, sollte es ausgetauscht werden. Der Benutzer sollte sich darüber im Klaren sein, dass jede Handschuh-enthaltene Chemikalie ein potenzielles Allergen sein kann, wenn Sie also allergisch sind, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Produkt verwenden. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für allergische Reaktionen, die auf eine individuelle Überempfindlichkeit zurückzuführen sind.
Verwendung und Größe: Verwenden Sie die Handschuhe nur auf trockenen und sauberen Händen. Wählen Sie vor dem Gebrauch die richtige Größe, um Komfort und effektiven Schutz zu gewährleisten. Detailliierte Größentabellen sind beim Hersteller erhältlich.
Lagerung und Transport: Die Handschuhe sollten in der Originalverpackung, an einem trockenen und kühlen Ort, fern von UV-Strahlung, Wärmequellen, Chemikalien und übermäßiger Feuchtigkeit gelagert und transportiert werden. Unsachgemäße Lager- und Transportbedingungen können zu einer Verschlechterung des Materials und einer Verringerung des Schutzniveaus führen.
Verpackung: Die Handschuhe sollten sich in der originalen, gut geschützten Folienverpackung befinden. Achten Sie besonders auf die Verpackung, damit sie während des Transports keinen Beschädigungen, Schmutz oder Nässe ausgesetzt sind.
Reinigung, Wartung und Desinfektion: Die Handschuhe dürfen nicht gewaschen oder desinfiziert/konserviert werden, da dies ihre Schutzeigenschaften beeinträchtigen kann. Bei leichten Verschmutzungen ein trockenes Tuch oder eine weiche Bürste verwenden. Nach der Arbeit sollten die Handschuhe bei Raumtemperatur getrocknet werden. Es wird empfohlen, aus hygienischen Gründen Handschuhe zu ersetzen, die zu feucht oder innen verschmutzt sind.
Haltbarkeit: Eine genaue Bestimmung der Haltbarkeit ist nicht möglich, da diese Tatsache von vielen Faktoren wie Nutzungsintensität, Witterungsbedingungen oder Umwelteinflüssen beeinflusst wird. Die Art und Weise, wie die Handschuhe gelagert werden, hat einen großen Einfluss auf die Haltbarkeit - siehe Punkt oben. Die Schutzeigenschaften bleiben erhalten, bis es zu Beschädigungen kommt, die nicht entfernt werden können, ohne das Schutzniveau zu verringern. Die Haltbarkeit von Handschuhen beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum, wenn sie unter den vom Hersteller angegebenen Bedingungen gelagert werden.
Entsorgung: Entsorgen Sie die Handschuhe gemäß den Umweltvorschriften und -normen
natürliche Ressourcen, die im Verwendungsland in Kraft sind. Informationen über die Zusammensetzung des Produkts und dessen Verpackung erhalten Sie beim Hersteller. Dieses Handbuch kann mehrfach vervielfältigt werden, damit es von jedem Benutzer des Produkts gelesen werden kann. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Hersteller, Händler oder Gesundheits- und Sicherheitsexperten, um diese zu klären.
Bezeichnung: 1. PRODUKTBEZEICHNUNG 2. NORM UND PIKTOGRAMM FÜR DIE KONFORMITÄT MIT DER NORM, LEISTUNGSSTUFEN 3. ERGÄNZENDE ANGABEN 4. KONFORMITÄTSBEZEICHNUNG 5. GRÖSSENBEZEICHNUNG 6. HERSTELLUNGSDATUM 7. CHARGENBEZEICHNUNG.

NL Instructies en informatie over het gebruik van de PROCERA X-BICHEM handschoen (in overeenstemming met de vereiste normen: EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/Type A, EN ISO 374-5:2016, EN 21420:2020 en de essentiële eisen voor persoonlijke beschermingsmiddelen vervat in de VERORDENING (EU) 2016/425 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 9 maart 2016)
Producent: „PROCERA" Sp. z o.o., 123 Wały Dwernickiego Street, 42-202 Częstochowa, POLEN
Naam en adres van de aangemelde instantie die de EU-typebeoordeling heeft uitgevoerd:
SATRA Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, D15YN2P, IERLAND (2777)
Productsymbool volgens de fabrikant: X-BICHEM
Beoogd gebruik: De handschoenen zijn persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), die zijn gedefinieerd in Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad en voldoen aan de bijbehorende richtlijnen. Het product is ingedeeld in categorie III van persoonlijke beschermingsmiddelen, bedoeld om te beschermen tegen ernstige gevaren die blijvende schade aan de gezondheid of het leven kunnen veroorzaken. Beschermende handschoenen bieden bescherming die beperkt is tot delen van de hand. Gedetailleerde technische kenmerken, het productgegevensblad en de conformiteitsverklaring zijn verkrijgbaar bij de fabrikant en op de website van de http://www.procera.pl. Handschoenen worden gebruikt om de handen te beschermen tegen mechanische schade en om de gebruiker te beschermen tegen gevaren die verband houden met de uitgevoerde activiteiten. Ze beschermen tegen handletsel zoals schaafwonden, huidbeschadiging, snijwonden en ander letsel. Ze beschermen ook tegen minimale risicofactoren zoals vuil, schaafwonden of verwondingen veroorzaakt door voorwerpen met temperaturen tot 50 °C Het product voldoet aan de eisen van EN388:2016+A1:2018 voor mechanische bescherming. De cijfer- en lettercode die aan de handschoenen is toegewezen, geeft het niveau van weerstand aan tegen schuren, snijden, scheuren, doorboren en snijden van het mes volgens ISO 13997. Bovendien hebben de handschoenen volgens EN ISO 374-1:2016 een Type A-classificatie, wat een effectieve bescherming betekent tegen ten minste zes geselecteerde chemicaliën met een minimale permeatietijd van elk 30 minuten. De lettersymbolen geven de specifieke chemicaliën aan waartegen de handschoen bescherming biedt. EN ISO 374-5:2016 bevestigt verder de weerstand van handschoenen tegen het binnendringen van micro-organismen, waaronder bacteriën en schimmels, en in het geval van het verkrijgen van het „VIRUS"-keurmerk, ook virussen. Tests die de effectiviteit van de bescherming bevestigen, werden uitgevoerd onder laboratoriumomstandigheden in overeenstemming met de vereisten van de relevante normen, maar er moet aan worden herinnerd dat deze omstandigheden niet altijd volledig overeenkomen met de werkelijke bedrijfsomstandigheden.
Disclaimers/Beperkingen/Uitsluitingen: Alle figuurlijke en symbolische markeringen die hierin niet worden uitgelegd, houden niet direct of indirect verband met de veiligheid of gezondheid van de gebruiker. Houd er rekening mee dat niet alle markeringen op het product hoeven te staan – volgens artikel 17, lid 1, van Verordening (EU) 2016/425 worden de beschrijvingen in de handleiding gebruikt voor onleesbare markeringen. Bewaar de instructies gedurende de hele levensduur van de handschoenen.
Toepassing: De handschoenen zijn ontworpen om de handen te beschermen tegen mechanische en chemische gevaren die zich m.in andere voordoen tijdens productie, montage, opslag, transport, controle en andere professionele activiteiten. Ze beschermen tegen schaafwonden, snijwonden, vuil en contact met gevaarlijke chemicaliën in overeenstemming met de Type A-classificatie en micro-organismen, inclusief virussen. Ze mogen niet worden gebruikt buiten het bereik van de aangegeven bescherming of in een omgeving die PBM vereist met andere kenmerken dan die welke door de fabrikant zijn gespecificeerd. Het wordt aanbevolen om alleen nieuwe, onbeschadigde handschoenen te gebruiken. Het gebruik van een product met zichtbare schade kan leiden tot verlies van beschermende eigenschappen. Handschoenen mogen niet worden gedragen in gebieden waar het risico bestaat dat ze bekneld raken door bewegende delen van machines. Zorg ervoor dat ze goed zijn afgestemd op de activiteit en werkomgeving. Voor elk gebruik moeten handschoenen zorgvuldig worden geïnspecteerd op materiële schade, naden en andere defecten die hun effectiviteit kunnen verminderen. Als het product twijfels doet rijzen over de technische staat, moet het worden vervangen. De gebruiker moet zich ervan bewust zijn dat elke chemische stof in de handschoen een potentieel allergeen kan zijn, dus als u allergisch bent, raadpleeg dan uw arts voordat u het product gebruikt. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor allergische reacties als gevolg van individuele overgevoeligheid.
Gebruik en maat: Gebruik de handschoenen alleen op droge en schone handen. Kies voor gebruik de juiste maat om comfort en effectieve bescherming te garanderen. Gedetailleerde maattabellen zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.
Opslag en transport: De handschoenen moeten worden bewaard en vervoerd in de originele verpakking, op een droge en koele plaats, uit de buurt van UV-straling, warmtebronnen, chemicaliën en overmatig vocht. Onjuiste opslag- en transportomstandigheden kunnen leiden tot degradatie van materialen en een verlaging van het beschermingsniveau.
Verpakking: De handschoenen moeten in de originele, goed beschermde folieverpakking zitten. Besteed speciale aandacht aan de verpakking, zodat ze niet worden blootgesteld aan beschadigingen, vuil of nat worden tijdens het transport.
Reiniging, onderhoud en desinfectie: De handschoenen mogen niet worden gewassen of gedesinfecteerd/conserveermiddel, omdat dit de beschermende eigenschappen nadelig kan beïnvloeden. Gebruik voor licht vuil een droge doek of een zachte borstel. Na het werk moeten de handschoenen bij kamertemperatuur worden gedroogd. Het wordt aanbevolen om handschoenen te vervangen die om hygiënische redenen te vochtig of inwendig vervuild zijn.
Houdbaarheid: Het is niet mogelijk om de exacte houdbaarheid te bepalen, omdat dit feit wordt beïnvloed door vele factoren, zoals de intensiteit van het gebruik, weersomstandigheden of omgevingsinvloeden. De manier waarop de handschoenen worden bewaard heeft een grote invloed op de houdbaarheid - zie het punt hierboven. De beschermende eigenschappen blijven behouden totdat er schade optreedt, die niet kan worden verwijderd zonder het beschermingsniveau te verlagen. De houdbaarheid van handschoenen is twee jaar vanaf de aankoopdatum als de voorden bewaard onder de door de fabrikant gespecificeerde voorwaarden.
Verwijdering: Gooi de handschoenen weg in overeenstemming met de milieuvoorschriften en -normen
Natuurlijke hulpbronnen die van kracht zijn in het land van gebruik. Informatie over de samenstelling van het product en de verpakking is verkrijgbaar bij de fabrikant. Deze handleiding kan meerdere keren worden gereproduceerd zodat elke gebruiker van het product deze kan lezen. Als u vragen heeft, neem dan con
tact op met uw fabrikant, distributeur of gezondheids- en veiligheidsprofessional om dit te verduidelijken.
Benaming: 1. PRODUCTNAAM 2. NORM EN PICTOGRAM VAN OVEREENSTEMMING MET DE NORM, PRESTATIENIVEAUS 3. AANVULLENDE INFORMATIE 4. AANDUIDING VAN OVEREENSTEMMING 5. AANDUIDING VAN DE GROOTTE 6. FABRICAGEDATUM 7. BATCHAANDUIDING.

UA Інструкції та інформація щодо використання рукавичок PROCERA X-BICHEM (відповідно до необхідних стандартів: EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/ Type A, EN ISO 374-5:2016, EN 21420:2020 та основних вимог до засобів індивідуального захисту, що містяться в РЕГЛАМЕНТІ (ЄС) 2016/425 ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ ТА РАДИ від 9 березня 2016 року)
Продюсер: „PROCERA" Sp. z o.o., вулиця Wały Dwernickiego, 123, 42-202 Ченстохова, ПОЛЬЩА
Назва та адреса нотифікованого органу, який проводив оцінювання за типом ЄС:
SATRA Technology Europe Ltd. Брейстаун Бізнес-Парк, Клон, D15YN2P, Ірландія (2777)
Символ продукту за заявою виробника: X-BICHEM
Призначення: Рукавички є засобами індивідуального захисту (ЗІЗ), які визначені в Регламенті (ЄС) 2016/425 Європейського парламенту та Ради та відповідають його рекомендаціям. Виріб віднесено до III категорії засобів індивідуального захисту, призначених для захисту від серйозних небезпек, які можуть завдати незворотної шкоди здоров'ю або життю. Захисні рукавички забезпечують захист, обмежений частинами руки. Детальні технічні характеристики, паспорт продукції та декларація відповідності доступні у виробника та на сайті http://www.procera.pl. Рукавички використовуються для захисту руки від механічних пошкоджень і для захисту користувача від небезпек, пов'язаних з виконуваними діями. Вони захищають від травм рук, таких як садна, пошкодження шкіри, порізи та інші травми. Вони також захищають від мінімальних факторів ризику, таких як бруд, садна або травми, спричинені предметами з температурою до 50 °C. Виріб відповідає вимогам EN388:2016+A1:2018 щодо механічного захисту. Цифрово-літерний рукавичний код вказує на рівень стійкості до стирання, різання, порізів, розривів, проколів і різання леза за стандартом ISO 13997. Крім того, відповідно до EN ISO 374-1:2016, рукавички мають класифікацію типу A, що означає ефективний захист від щонайменше шести обраних хімічних речовин з мінімальним часом проникнення 30 хвилин кожен. Буквені символи вказують на конкретні хімічні речовини, від яких рукавичка забезпечує захист. EN ISO 374-5:2016 додатково підтверджує стійкість рукавичок до проникнення мікроорганізмів, включаючи бактерії та грибки, а в разі отримання маркування «ВІРУС» ще й вірусів. Випробування, що підтверджують ефективність захисту, проводилися в лабораторних умовах відповідно до вимог відповідних стандартів, але слід пам'ятати, що ці умови не завжди повністю відповідають реальним умовам експлуатації.
Відмова від відповідальності/Обмеження/Винятки: Усі символічні та символічні знаки, які не пояснюються в цьому документі, не мають прямого чи опосередкованого відношення до безпеки чи здоров'я користувача. Зверніть увагу, що не всі маркування повинні бути на виробі – відповідно до статті 17(1) Регламенту (ЄС) 2016/425, описи в інструкції будуть використовуватися для нерозбірливих маркувань. Зберігайте інструкцію протягом усього терміну служби рукавичок.
Застосування: Рукавички призначені для захисту рук від механічних та хімічних факторів, що виникають т.п інших під час виробництва, складання, зберігання, транспортування, контролю та іншої професійної діяльності. Вони захищають від саден, порізів, бруду, а також контакту з небезпечними хімічними речовинами відповідно до класифікації типу A і мікроорганізмами, в тому числі вірусами. Вони не повинні використовуватися поза сферою заявленого захисту або в середовищі, що вимагає ЗІЗ з іншими характеристиками, ніж ті, що вказані виробником. Рекомендується використовувати тільки нові, не пошкоджені рукавички. Використання виробу з видимими пошкодженнями може призвести до втрати захисних властивостей. Рукавички не можна надягати в місцях, де є ризик зачепитися рухомими частинами механізмів. Переконайтеся, що вони належним чином підібрані до діяльності та робочого середовища. Перед кожним використанням рукавички слід ретельно оглядати на наявність пошкоджень матеріалу, швів та інших дефектів, які можуть знизити їх ефективність. Якщо виріб викликає сумніви щодо його технічного стану, його слід замінити. Користувач повинен знати, що будь-яка хімічна речовина, що міститься в рукавичці, може бути потенційним алергеном, тому, якщо ви алергік, проконсультуйтеся з лікарем перед використанням продукту. Виробник не несе відповідальності за алергічні реакції, що виникли в результаті індивідуальної гіперчутливості.
Використання та розмір: Використовуйте рукавички лише на сухих та чистих руках. Перед використанням підберіть правильний розмір, щоб забезпечити комфорт та ефективний захист. Детальні розмірні сітки можна отримати у виробника.
Зберігання та транспортування: Рукавички слід зберігати та транспортувати в оригінальній упаковці, у сухому та прохолодному місці, подалі від ультрафіолетового випромінювання, джерел тепла, хімічних речовин та надмірної вологи. Неправильні умови зберігання і транспортування можуть привести до деградації матеріалів і зниження рівня захисту.
Упаковка: Рукавички повинні бути в оригінальній, добре захищеній упаковці з фольги. Особливу увагу приділіть упаковці, щоб вони не піддавалися пошкодженъ, бруду або намоканню під час транспортування.
Очищення, обслуговування та дезінфекція: Рукавички не можна прати або дезінфікувати/консервувати, оскільки це може негативно вплинути на їх захисні властивості. При легких забрудненнях використовуйте суху ганчірку або м'яку щітку. Після роботи рукавички слід просушити при кімнатній температурі. Рекомендується замінити рукавички, які надмірно вологі або забруднені зсередини з гігієнічних міркувань.
Термін придатності: Неможливо визначити точний термін придатності, оскільки на цей факт впливає безліч факторів, таких як інтенсивність використання, погодні умови або вплив навколишнього середовища. Великий вплив на термін придатності має те, як зберігаються рукавички – дивіться пункт вище. Захисні властивості зберігаються до тих пір, поки не виникнуть пошкодження, які неможливо видалити без зниження рівня захисту. Термін придатності рукавичок становить два роки з дня покупки, якщо вони зберігаються в умовах, зазначених виробником.
Утилізація: Утилізуйте рукавички відповідно до екологічних норм і стандартів
природні ресурси, що діють в країні користування. Інформацію про склад продукту та його упаковку можна отримати у виробника. Цей посібник можна відтворювати кілька разів, щоб будь-який користувач продукту міг його прочитати. Якщо у вас виникли запитання, зверніться до свого виробника, дистриб'ютора або фахівця з охорони здоров'я та безпеки, щоб уточнити.
Позначення: 1. НАЙМЕНУВАННЯ ПРОДУКЦІЇ 2. СТАНДАРТ І ПІКТОГРАМА ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТУ, РІВНІ ВИКОНАННЯ 3. ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ 4. ПОЗНАЧЕННЯ ВІДПОВІДНОСТІ 5. ПОЗНАЧЕННЯ РОЗМІРІВ 6. ДАТА ВИГОТОВЛЕННЯ 7. ПОЗНАЧЕННЯ ПАРТІЇ.

BG Инструкции и информация за употребата на ръкавицата PROCERA X-BICHEM (в съответствие с изискваните стандарти: EN388:2016+A1:2018, EN ISO 374-1:2016/ тип A, EN ISO 374-5:2016, EN 21420:2020 и съществените изисквания за лични предпазни средства, съдържащи се в РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА от 9 март 2016 г.)
Производител: „PROCERA" Sp. z o.o., улица Wały Dwernickiego 123, 42-202 Częstochowa, ПОЛША
Наименование и адрес на нотифицирания орган, извършил оценката на типа на ЕС:
САТРА Технолоджи Юръп ООД Брейстаун Бизнес Парк, Клони, D15YN2P, ИРЛАНДИЯ (2777)
Символ на продукта според производителя: X-BICHEM
Предназначение: Ръкавиците са лични предпазни средства (ЛПС), които са определени в

Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета и отговарят на неговите насоки. Продуктът е класифициран в категория III лични предпазни средства, предназначени за защита срещу сериозни опасности, които могат да причинят трайно увреждане на здравето или живота. Защитните ръкавици осигуряват защита, ограничена до части от ръката. Подробни технически характеристики, информационен лист на продукта и декларация за съответствие са достъпни от производителя и на http://www.procera.pl уебсайт. Ръкавиците се използват за защита на ръцете от механични повреди и за защита на потребителя от опасности, свързани с извършваните дейности. Те предпазват от наранявания на ръцете като охлаждания, увреждане на кожата, порязвания и други наранявания. Те също така предпазват от минимални рискови фактори като замърсявания, охлаждания или наранявания, причинени от предмети с температура до 50 °C Продуктът отговаря на изискванията на EN388:2016+A1:2018 за механична защита. Цифровият и буквеният код, присвоен на ръкавиците, показва нивото на устойчивост на абразия, сразяване, разкъсване, пробиване и рязане на острието съгласно ISO 13997. Освен това, съгласно EN ISO 374-1:2016, ръкавиците имат класификация тип A, което означава ефективна защита срещу поне шест избрани химикали с минимално време на проникване от 30 минути всеки. Буквените символи показват специфичните химикали, срещу които ръкавицата осигурява защита. EN ISO 374-5:2016 допълнително потвърждава устойчивостта на ръкавиците към проникване на микроорганизми, включително бактерии и гъбички, а в случай на получаване на маркировката „VIRUS" и вируси. Тестовете, потвърждаващи ефективността на защитата, са проведени в лабораторни условия в съответствие с изискванията на съответните стандарти, но трябва да се помни, че тези условия не винаги напълно съответстват на действителните условия на работа.
Отказ от отговорност/Ограничения/Изключения: Всички фигуративни и символични маркировки, които не са обяснени тук, не са пряко или косвено свързани с безопасността или здравето на потребителя. Моля, имайте предвид, че не е необходимо всички маркировки да са върху продукта – съгласно член 17, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2016/425 описанията в ръководството ще се използват за нечетливи маркировки. Запазете инструкциите за целия живот на ръкавиците.
Приложение: Ръкавиците са предназначени да предпазват ръцете от механични и химически опасности, възникващи т.п други, по време на производство, монтаж, съхранение, транспорт, контрол и други професионални дейности. Те предпазват от ожулвания, порязвания, замърсявания, както и контакт с опасни химикали в съответствие с класификацията тип A и микроорганизми, включително вируси. Те не трябва да се използват извън обхвата на декларираната защита или в среда, която изисква ЛПС с характеристики, различни от посочените от производителя. Препоръчително е да използвате само нови, неповредени ръкавици. Използването на продукт с видими повреди може да доведе до загуба на защитни свойства. Ръкавиците не трябва да се носят на места, където съществува риск да бъдат захванати от движещи се части на машината. Уверете се, че са правилно съобразени с дейността и работната среда. Преди всяка употреба ръкавиците трябва внимателно да се проверяват за материални щети, шевове и други дефекти, които биха могли да намалят тяхната ефективност. Ако продуктът поражда съмнения относно техническото му състояние, той трябва да бъде заменен. Потребителят трябва да е наясно, че всеки химикал, съдържащ се в ръкавицата, може да бъде потенциален алерген, така че ако сте алергични, консултирайте се с Вашия лекар, преди да използвате продукта. Производителят не носи отговорност за алергични реакции в резултат на индивидуална свръхчувствителност.
Употреба и размер: Използвайте ръкавиците само върху сухи и чисти ръце. Преди употреба изберете правилния размер, за да осигурите комфорт и ефективна защита. Подробни таблици с размери се предлагат от производителя.
Съхранение и транспорт: Ръкавиците трябва да се съхраняват и транспортират в оригиналната им опаковка, на сухо и хладно място, далеч от UV лъчение, източници на топлина, химикали и прекомерна влага. Неправилните условия на съхранение и транспортиране могат да доведат до разграждане на материалите и намаляване на нивото на защита.
Опаковка: Ръкавиците трябва да са в оригиналната, добре защитена опаковка от фолио. Обърнете специално внимание на опаковката, така че да не са изложени на повреди, мръсотия или намокряне по време на транспортиране.
Почистване, поддръжка и дезинфекция: Ръкавиците не трябва да се перат или дезинфекцират/консервант, тъй като това може да повлияе неблагоприятно на техните защитни свойства. За леки замърсявания използвайте суха кърпа или мека четка. След работа ръкавиците трябва да се изсушат при стайна температура. Препоръчително е да смените ръкавици, които са прекалено влажни или вътрешно замърсени по хигиенни причини.
Срок на годност: Не е възможно да се определи точният срок на годност, тъй като този факт се влияе от много фактори като интензивност на употреба, метеорологични условия или влияния на околната среда. Начинът, по който се съхраняват ръкавиците, оказва голямо влияние върху срока на годност - вижте точката по-горе. Защитните свойства се запазват до възникване на повреда, която не може да бъде отстранена, без да се намали нивото на защита. Срокът на годност на ръкавиците е две години от датата на закупуване, ако се съхраняват при условията, посочени от производителя.
Изхвърляне: Изхвърлете ръкавиците в съответствие с екологичните разпоредби и стандарти
природните ресурси, които са в сила в страната на ползване. Информация за състава на продукта и неговата опаковка можете да получите от производителя. Това ръководство може да бъде възпроизведено многократно, за да може всеки потребител на продукта да го прочете. Ако имате някакви въпроси, моля, консултирайте се с вашия производител, дистрибутор или специалист по здраве и безопасност, за да изясните.
Обозначение: 1. НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРОДУКТА 2. СТАНДАРТ И ПИКТОГРАМА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТА, НИВА НА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ХАРАКТЕРИСТИКИ 3. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ 4. ОБОЗНАЧЕНИЕ НА СЪОТВЕТСТВИЕТО 5. ОБОЗНАЧЕНИЕ НА РАЗМЕРА 6. ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО 7. ОБОЗНАЧЕНИЕ НА ПАРТИДАТА.